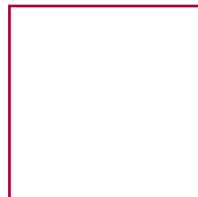


**Биологическое разнообразие
и туризм:**

**Разработка руководящих
принципов по обеспечению
устойчивого туризма
в уязвимых экосистемах**



КБР



ЮНЕП





Предисловие

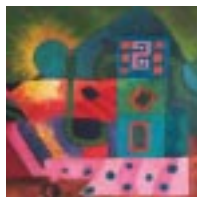
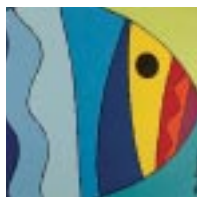
Стремительное и зачастую неконтролируемое развитие массового туризма хотя и содействует экономическому росту, но оно тем не менее оказывает серьезное воздействие на окружающую среду и традиционные культуры. С целью поддержки устойчивого туризма Конвенция о биологическом разнообразии приняла в 2000 году приглашение к участию в международной программе работы по развитию устойчивого туризма (в тех ее областях, которые связаны с биоразнообразием) в рамках процесса Комиссии по устойчивому развитию. Основное поручение, сопровождавшее это приглашение, заключалось в оказании содействия разработке ряда международных руководящих принципов осуществления мероприятий, связанных с развитием устойчивого туризма в уязвимых экосистемах. Секретариату было предложено, среди прочего, создать международный семинар для оказания помощи в разработке таких руководящих принципов.

Семинар по вопросам биологического разнообразия и туризма был проведен в Санто-Доминго в июне 2001 года. Результатом его работы явился «Проект Международных руководящих принципов осуществления мероприятий, связанных с развитием устойчивого туризма в уязвимых наземных, морских и прибрежных экосистемах и местах обитания, имеющих существенное значение для сохранения биологического разнообразия и для охраняемых районов, включая уязвимые береговые и горные экосистемы». Хотя руководящие принципы ориентированы, прежде всего, на уязвимые экосистемы и места обитания, они также применимы к аспектам, связанным с туризмом и биологическим разнообразием во всех географических точках и пунктах туристического назначения. Проект Руководящих принципов (с полным текстом которого можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции по адресу: <http://www.biodiv.org>) был представлен седьмому совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТК) и в соответствии с рекомендацией ВОНТК был передан 10-му совещанию Комиссии по устойчивому развитию, а также Всемирному саммиту по экотуризму и совещаниям по его подготовке.

Руководящие принципы представляют собой непрерывно развивающийся инструмент, а процесс их развития и дальнейшей разработки носит поступательный характер; их можно и нужно адаптировать к действительности и к различным экосистемам. Публикация настоящей брошюры представляет собой попытку закрепить и распространить основной набор принципов и элементов, предлагаемых в проекте Международных руководящих принципов. Брошюра была задумана как практическое средство, предоставляющее лицам, которые определяют политику, и менеджерам, в чью сферу ответственности входят вопросы туризма и/или биоразнообразия, как в национальных, так и в местных правительствах, частному сектору, коренным и местным общинам, неправительственным и другим организациям технические указания о возможных путях сотрудничества с основными субъектами деятельности в области туризма и сохранения биоразнообразия.

И, наконец, для того, чтобы отразить подлинное богатство местных биологических и природных ресурсов в восприятии, изображении и толковании коренных и местных общин, в брошюру включены образы биологического разнообразия, встречающиеся в искусстве коренных народов. Авторы надеются, что таким образом читатель получит иное представление о пунктах туристического назначения и о ценности и красоте их биологического разнообразия, чем то, которое создают обычные туристические материалы.

Hamdallah Zedan
Исполнительный секретарь

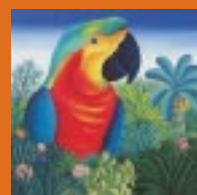
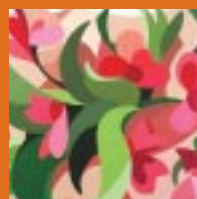


Введение

Туризм - это одна из самых быстроразвивающихся отраслей в мире, но являясь источником развлечений и доходов для миллионов людей, он также постоянно увеличивает нагрузку на хрупкие экосистемы. Туристическая деятельность приводит к огромным и сложнейшим социальным, экономическим и экологическим последствиям, и отнюдь не последнюю роль в этом играет частое посещение туристами природных и культурных объектов. Туризм представляет собой также глобальный рынок, отличающийся жесткой конкуренцией, где соображения сиюминутной экономической выгоды берут верх над заботой о сохранении здоровья окружающей среды.

Устойчивый туризм может создавать рабочие места и обеспечивать доходы, порождая таким образом стимул к сохранению природных районов. Он может также содействовать повышению осведомленности общественности о многочисленных продуктах и услугах, обеспечиваемых естественными экосистемами и биологическими ресурсами, и уважению традиционных знаний и практики. Устойчивый туризм явно обладает возможностями для примирения экономических и экологических интересов и придания практического смысла устойчивому развитию.

Руководящие принципы Конвенции о биологическом разнообразии ориентированы на укрепление взаимодополняемости туризма и биоразнообразия, привлечение к работе частного сектора и коренных и местных общин, а также стимулирование разработки планов создания инфраструктур и землепользования на основе принципов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. В них подробно излагается, как лицо, выдвигающее новое предложение по инвестированию или по осуществлению мероприятий в области туризма, должно действовать, чтобы получить разрешение на свою деятельность, как власти должны регулировать процесс выдачи разрешений и как обеспечивать переход к практике устойчивого туризма через просвещение и создание потенциала.



Руководящие принципы
Конвенции о биологическом
разнообразии ориентированы
на укрепление взаимодополняемости
туризма и биоразнообразия.



- 4** Правительство должно учредить процесс регулирования туристической деятельности с привлечением всех заинтересованных сторон.



Необходимо проводить анализ экологического состояния района и его окрестностей, растений, животных и экосистем, которые могут быть затронуты проектом.

Предложения по развитию устойчивого туризма

Правительственным учреждениям, частным фирмам и другим лицам, выдвигающим предложения по проектам или по осуществлению мероприятий в области туризма, надлежит придерживаться при подаче предложений формальных процедур уведомления. Они должны направлять своевременное подробное предварительное уведомление соответствующим органам и всем заинтересованным сторонам, включая коренные и местные общины, на предмет получения «предварительного обоснованного одобрения».

Требуемая информация может содержать описание проекта и сведения о его географическом местонахождении, близости человеческих поселений и о применяемых правовых нормах и инструкциях. Предлагаемые мероприятия и характер их возможного воздействия на социально-экономические условия местных общин следует подвергать анализу. Кроме того, необходимо проводить анализ экологического состояния района и его окрестностей, растений, животных и экосистем, которые могут быть затронуты проектом, а также любых возможных трансграничных последствий.

Данную информацию следует распространять среди общественности, чтобы дать ей возможность высказать свои замечания. Рассмотрев уведомление, представленное заявителем, администрация может запросить дополнительную информацию или предложить другим учреждениям продолжить исследование проекта. Последним этапом рассмотрения проекта является его утверждение (сопровожаемое или не сопровождаемое определенными условиями) или отклонение.

Роль правительства

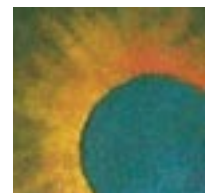
Правительство должно учредить процесс регулирования туристической деятельности с привлечением всех заинтересованных сторон, включая частный сектор, коренные и местные общины и неправительственные организации. Организация данного процесса осуществляется, как правило, на национальном

уровне, но он может быть также организован на местном или общинном уровне. Необходимо также учредить консультативный процесс для развития эффективного диалога и обмена информацией среди всех заинтересованных сторон и партнеров.

В руководящих принципах Конвенции о биологическом разнообразии изложен процесс регулирования, состоящий из 10 этапов:

1) Сбор базисной информации. Данная информация крайне важна для принятия решений и оценки результатов их осуществления. Она должна включать местные и национальные данные о существующих социально-экономических и природных условиях, и в том числе данные о тенденциях в туристической отрасли и их воздействии на местные общины. Необходимо также собирать информацию о разрушении биоразнообразия и о его ресурсах, включая данные о районах, имеющих особое культурное или природо-охранное значение, а также о национальных, субнациональных и местных планах действий и отчетах в области сохранения биоразнообразия и устойчивого развития. Следует проводить сбор как научной информации, так и традиционных знаний.

Данную информацию следует собирать среди широкого круга заинтересованных сторон и обобщать на основе экосистемного подхода (в рамках которого виды и ландшафты рассматриваются в основном как неотъемлемая часть охватывающей их экосистемы). Правительство должно назначать мультидисциплинарную группу экспертов для подборки и обобщения информации и для проведения консультаций с заинтересованными сторонами. Группа экспертов может использовать для работы такие международные ресурсы, как механизм посредничества Конвенции, и такие сети, как Мировая сеть биосферных заповедников, а также сайты Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях.





6 После утверждения проекта следует предотвращать или сводить к минимуму причинение какого бы то ни было ущерба биоразнообразию.



Данная концепция может быть выражена в виде ряда экономических, социальных и природоохранных целей.

2) Разработка общей концепции. На основе обзора базисной информации и планов страны по устойчивому развитию следует сформулировать долгосрочную концепцию устойчивого развития. Данная концепция может быть выражена в виде ряда экономических, социальных и природо-охранных целей. В зависимости от приоритетов страны в рамках этих целей могут быть разработаны плановые задания или стандарты для таких областей, как зонирование землепользования, функционирование экосистем, сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, борьба с нищетой и привлечение к работе коренных и местных общин.

3) Установление конкретных целей. Для оказания содействия реализации данной концепции правительству необходимо будет установить краткосрочные цели. Они могут включать четкие плановые задания и графики работы для обеспечения того, чтобы любая разработка проекта в области туризма оказывала допустимое воздействие на окружающую среду, отвечая одновременно реальным требованиям рынка. В качестве примеров можно привести принятие законных и других мер, необходимых для создания и развития заповедников, выделение определенных земельных участков в соответствии с требованиями концепции создания биосферных заповедников, укрепление сетей охраняемых районов, применение средств экономической политики и стимулирование частного сектора в целях обеспечения активной поддержки деятельности по сохранению биоразнообразия. Целью плановых заданий может быть либо достижение результатов, либо осуществление процесса.

4) Пересмотр законодательства и мер регулирования. Возможно, понадобится разработать или усовершенствовать меры по планированию землепользования, оценки экологических последствий, строительные нормы и правила и туристические стандарты. В ходе данного обзора можно изучить процедуры утверждения и лицензирования туристических проектов и деятельности, вопрос стимулирования устойчивого туризма, применение средств экономической политики для управления туристической деятельностью и обеспечения рационального использования биоразнообразия, а также вопросы планирования и размещения туристических объектов. В ходе обзора можно было бы также рассмотреть вопрос о необходимых средствах, позволяющих коренным и местным общинам активной управлять землеустройством и укреплять их права собственности, а также усовершенствовать процесс принятия решений по проектам, касающимся развития туризма.

5) Оценка потенциальных последствий реализации новых проектов. До начала реализации предлагаемого проекта или вида деятельности, касающихся развития туризма, следует провести всестороннюю оценку культурных, экологических и социальных последствий такой реализации, как положительных, так и отрицательных. Необходимо также выявить варианты регулирования потенциальных последствий. Эксперты могут дать заключение относительно адекватности оценки последствий, представленной заявителями проекта. Если информация или оценка не соответствуют необходимым стандартам, то в таких случаях проект может быть направлен на дополнительное изучение. Необходимо обеспечивать полноправное участие коренных и местных общин в проведении оценок последствий и также использовать в этих оценках их традиционные знания.

К числу неблагоприятных экологических последствий могут относиться изменения в землепользовании, расхищение или разрушение местных природных ресурсов, причинение ущерба местам обитания и экосистемам или их изменение, заражение и загрязнение окружающей среды, производство отходов и интродукция чужеродных инвазивных видов и патогенов. Следует также изучать социально-экономические и культурные последствия, включая социальную деградацию местных общин, изменение традиционной практики и уклада жизни и изменения в уровне доходов и занятости. К положительным экологическим последствиям реализации проектов можно отнести: генерирование доходов для поддержания природных районов, финансирование необходимых инфраструктур и услуг, создание рабочих мест и материальных ценностей и диверсификация экономики.

6) Регулирование воздействия на окружающую среду. После утверждения проекта следует предотвращать или сводить к минимуму причинение какого бы то ни было ущерба биоразнообразию. Устойчивость туризма достигается путем его регулирования в рамках несущей способности и границ каждой экосистемы и объекта. В число критических вопросов может входить: местоположение объекта, интенсивность движения, регулирование поведения, гарантии защиты наиболее экологически уязвимых районов и ограничение числа посетителей и их воздействия на объект.

Загрязнение окружающей среды и образование отходов можно предотвращать и сводить к минимуму. Оборудование, службы и технологии могут быть созданы в соответствии с принципами экоэффективности и экологически более чистого производства. Могут быть приняты меры,



8 Управление должно носить адаптивный характер, признавать необходимость некоторой «учёбы на практике» и предусматривать мониторинг систематической обратной связи и реагирование на нее.



Надлежит проводить консультации с затронутыми коренными и местными общинами и с другими заинтересованными сторонами.



обеспечивающие сохранение ландшафтов, а также природного и культурного наследия. На случай чрезвычайных экологических ситуаций могут быть разработаны аварийные планы. Можно организовать обмен передовыми методами и накопленным опытом, стимулировать просвещение и повышение осведомленности общественности, а также привлечение к работе местных общин, и поощрять надлежащее поведение.

7) Обеспечение прозрачности и подотчетности процесса принятия решений. Надлежит проводить консультации с затронутыми коренными и местными общинами и с другими заинтересованными сторонами, привлекать их к работе и обращаться к ним для получения предварительного обоснованного согласия. Необходимо разработать формальные правовые механизмы для утверждения предложений по реализации туристических проектов, извещения общественности о принятом решении и мониторинга соблюдения согласованных условий.

8) Осуществление решения. Разработчик проекта или владелец несут ответственность за соблюдение всех оговоренных условий, и они должны извещать указанный орган о любых случаях их несоблюдения. Любой пересмотр или изменение утвержденного проекта, включая добавление или видоизменение мероприятий, должны быть утверждены указанными органами. Местные заинтересованные стороны должны иметь постоянную возможность высказывать свои пожелания и озабоченность администраторам туристических объектов и мероприятий, основанные на четкой, адекватной и доступной информации. Правительства или указанные органы, со своей стороны, также должны проводить мониторинг соблюдения условий. Общины и другие заинтересованные стороны тоже могут проводить мониторинг соблюдения условий и сообщать о результатах указанным правительственным органам.

9) Мониторинг последствий и соблюдения требований. Разработчиком или владельцам туристических объектов или мероприятий следует предложить периодически представлять отчеты. Необходимо внедрить систему мониторинга и отчетности еще до начала реализации проекта. Надлежит выявить индикаторы, охватывающие все аспекты рационального использования биоразнообразия и устойчивого туризма, включая социально-экономические и культурные аспекты, и осуществлять их мониторинг на национальном уровне и на уровне конкретных объектов.

Следует также осуществлять мониторинг деятельности по охране видов, находящихся под угрозой исчезновения, организации защиты от чужеродных инвазивных видов, соблюдению национальных и международных правил, регулирующих доступ к генетическим ресурсам, и предотвращению несанкционированного сбора генетических ресурсов. Кроме того, существенно важное значение

имеют общие условия и тенденции в области окружающей среды и биоразнообразия, а также тенденции развития туризма и его воздействие на окружающую среду. Возможно, потребуется соответствующим образом скорректировать меры регулирования в случаях обнаружения неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и экосистемы.

10) Осуществление адаптивного управления. Сложный и динамичный характер экосистем и отсутствие у нас полных знаний или понимания их функционирования означает, что нельзя просто так принимать решения и забывать о них. Нелинейные процессы, отставание следствия от производящей его причины и общая неопределенность не позволяют видеть ясную картину. Управление, поэтому, должно носить адаптивный характер, признавать необходимость некоторой «учёбы на практике» и предусматривать мониторинг систематической обратной связи и реагирование на нее.

При адаптивном управлении необходимо в полной мере учитывать принцип предосторожности. Необходимо также проявлять гибкость в выработке и осуществлении политики. Долгосрочные, негибкие решения окажутся, скорее всего, неадекватными или даже деструктивными. Управление экосистемами следует планировать как долгосрочный эксперимент, осуществление которого строится на систематическом использовании достигнутых результатов.

Реализация адаптивного управления в области развития туризма и сохранения биоразнообразия потребует активного сотрудничества и тесного взаимодействия руководителей туристической отрасли и организаций, связанных с поддержкой биоразнообразия. Адаптивное управление могут также осуществлять все те, кто располагают руководящим контролем над любым конкретным объектом, включая местные правительства, коренные и местные общины, частный сектор, неправительственные и другие организации.



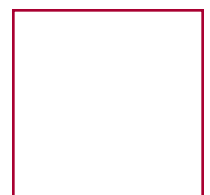
10 Поддержку устойчивому туризму необходимо также оказывать путем проведения мероприятий по созданию потенциала.



Обеспечение непрерывных преобразований

Для обеспечения эффективности работы в течение длительного периода времени необходимо поддерживать изложенные выше процедуры путем организации долгосрочных **кампаний по просвещению и повышению осведомленности общественности**. В ходе данных кампаний следует информировать и специалистов, и широкую публику о воздействии туризма на биологическое разнообразие и о передовом опыте в этой области. Они должны быть разработаны с учетом различных целевых аудиторий, включая туристов, разработчиков и владельцев туристических объектов, лиц, определяющих политику, и государственных должностных лиц. Частный сектор мог бы играть активную роль в оказании содействия повышению осведомленности.

Поддержку устойчивому туризму необходимо также оказывать путем проведения **мероприятий по созданию потенциала**. Целью таких мероприятий должно быть укрепление потенциала правительств и всех заинтересованных сторон для осуществления руководящих принципов Конвенции о биологическом разнообразии по устойчивому туризму. Они могут быть реализованы на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Создание потенциала может предусматривать укрепление людских ресурсов и организационного потенциала, передачу «ноу-хау», строительство соответствующих объектов и подготовку кадров в таких областях, как сохранение биоразнообразия, устойчивый туризм, оценка последствий и регулирование последствий. Специалисты в области туризма и окружающей среды должны обладать широким практическим опытом, а коренные и местные общины должны иметь возможности, навыки и знания, касающиеся принятия решений, в преддверии перспективного наплыва туристов. Следует поощрять обмен информацией и сотрудничество в деле внедрения практики устойчивого туризма посредством организации сетей взаимодействия и установления партнерских связей между всеми субъектами деятельности, затронутыми развитием практики туризма или причастными к ней, включая частный сектор.



Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, май 2002 г.

Концепция и оформление: Спl Communications

Графические материалы любезно предоставлены ©Novica www.novica.com

Издано секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

Перепечатка настоящего издания допускается без специального разрешения владельца авторского права только для просветительских и некоммерческих целей при условии полной ссылки на источник.



Дополнительную информацию можно получить по адресу:



Secretariat of the Convention
on Biological Diversity

CBD

393 St Jacques ouest, Suite 300
Montreal, Quebec Canada H2Y 1N9

Phone: + 1 (514) 288 2220

Fax: + 1 (514) 288 6588

E-mail: secretariat@biodiv.org

Web site: www.biodiv.org